

www.BibleForChildren.org

Mateo 1



Nehti Elisabet bren sö Krä tira angwane, Ngöbökwe angele Gabriel juani mda Kä Galilea yete nebe Jutta Nazarete, kukwe mike gare meri iti Kädian nämane Maríaye. Ni merire ne abko bati kaibe, deme arato; ja mike gure ñakare jire chi, akwa nämanena mikani jakrä kwärikwäri ni Kädian nämane Josébe. José abko jrei David tukwe mräkä.



Angwane angele käkwe niebare mda ie:
María, ma ñan kä jürä ngwian jabtä.
Ma käi nuäre Ngöböbtä. Makwe
ngäbäkcre brare ngibiadi iti abko
makwe kädian Jesu. Niara
rabadi ütiäte kri. Niara
kädiandi Ngöbö Kri Kä
Käinbti Odeire amne niara
mräkä jrei David tukwe nämane
gobrane kira, täte niarakwe gobrandi.
Niara rabadi gobrane kärekäre nitre
israelita ngätäite amne gobrain ñan

krütadi jire chi, niebare kore
angelekwe ie.



Mariákwe niebare mda angele yeye:
¿Ti ngämi ja mike gure, amarebti
mata niere kore tie yere? Angele
käkwe niebare mda ie: Ne ñobtä
tita niere raba ruen mae, ñobtä
ñan angwane Ngöbö
Üai Deme rükadi
mabtä. Ye ngwane
Ngöbö Kri Kä
Käinbti di tädi
mabtä arato.



Ye mden kisete ngäbäkre däredi
makwe, ye abko deme amne Ngöbö
Odei jen kwe. Mdakäre abko ti bike
kukwe mda niere mae abko krörö:
Ma mräkä Elisabet käkwe
ngäbäkre ngibiadi.



Nehti María nikani jötrö ngwarbe Zacarías
btä Elisabet kánti kukwe niebare ie
Elisabebtä tuakäre. Zacarías amne Elisabet
abko nämane nüne
mintokwäre kä Judea
yete. María namani
Zacarías kánti, nikani
gwä, käkwe köbö
ngwianintari
Elisabeye. María
kukwei jarabare
Elisabeye angwane,
btäräbe ngäbäkrekwe

betatebare Elisabebtä
amne Ngöbö Üai Deme
nükaninbe täte btä.



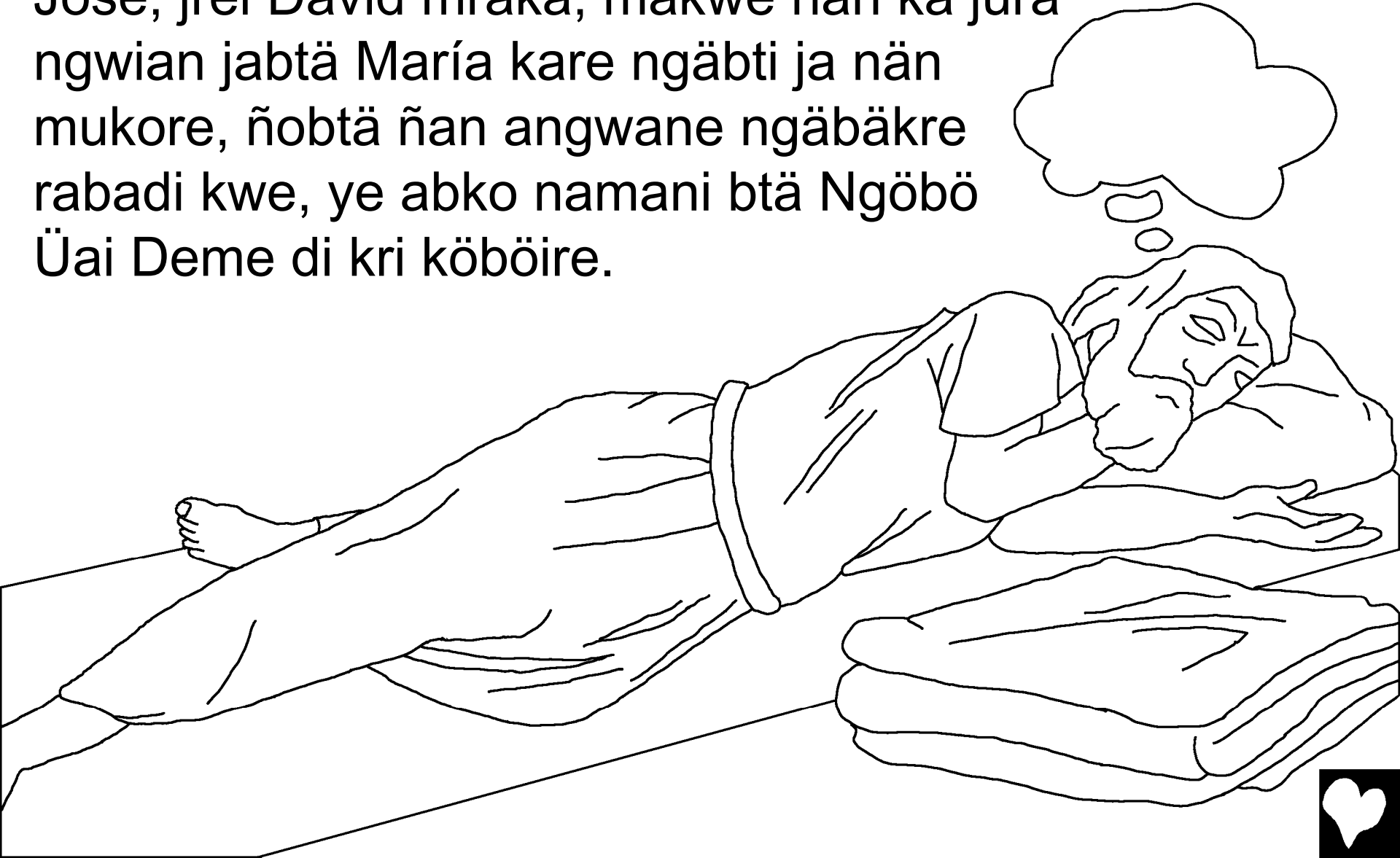
Jesukristo därebare abko nakaninkä krörö: Jesu ngämi
därere, känenkri María, Jesu
meye abko nämane mikani
jakrä kwärikwäri Josébe.
Akwa María ngämi nebe
Josébe, ye känenkri
María ñan namani
mobe, bren kwe
kisete Ngöbö Üai
Deme köböire.



Angwane José, ben María
rabadre, José ye abko
nämane nüne metre Ngöbö
ngwärecri amne ñan tö
namani María mikai ene
ni jökrä ngwärecri,
aisete María
tuadremetre kwe
kä bube tiebe abko
namani nütüre.



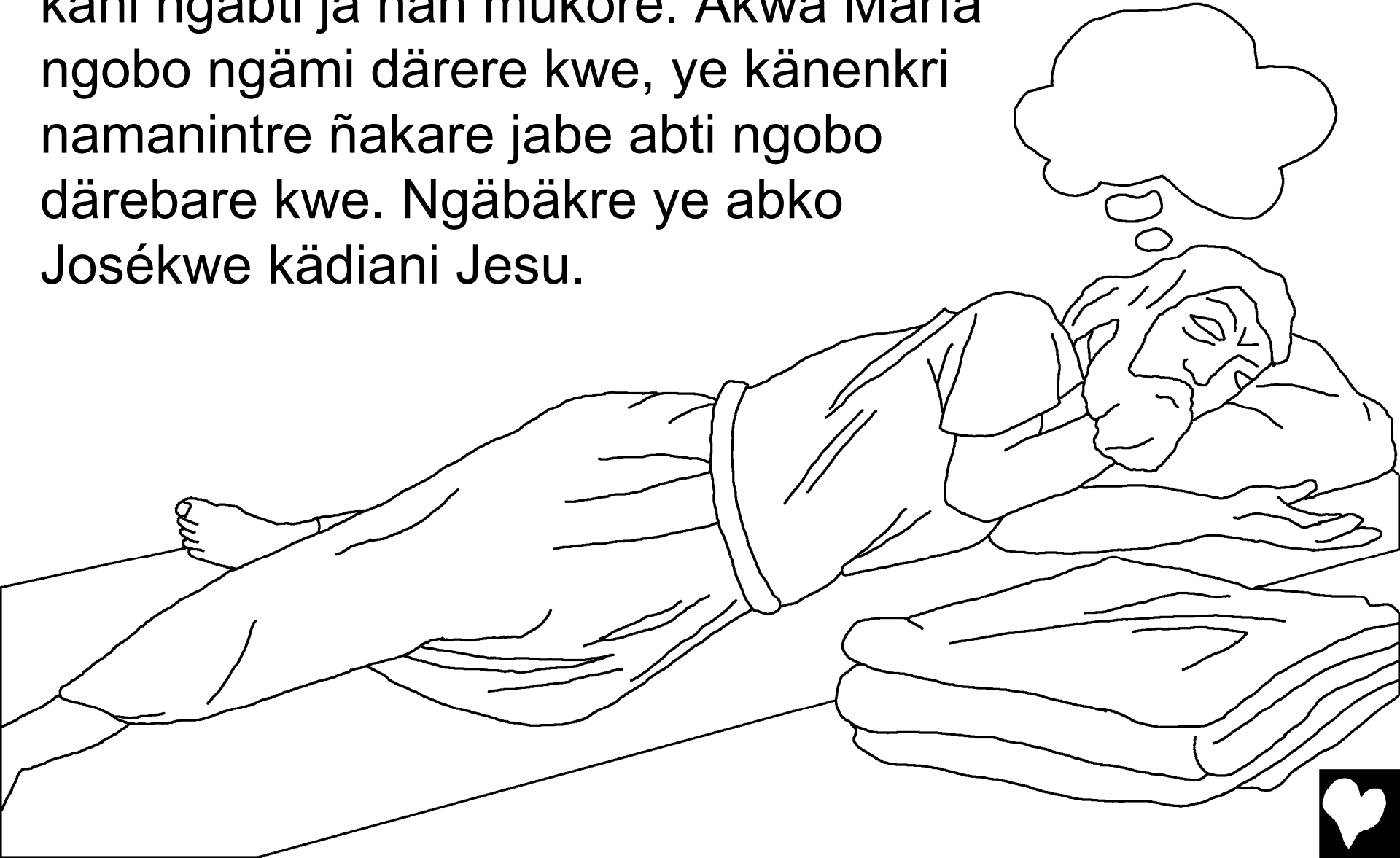
Ye erere José jatanina nuene, btäräbe angele ni Dänkienkwe jatani, käkwe niebare krörö köböire ie: José, jrei David mräkä, makwe ñan kä jürä ngwian jabtä María kare ngäbti ja nän mukore, ñobtä ñan angwane ngäbäkre rabadi kwe, ye abko namani btä Ngöbö Üai Deme di kri köböire.



Mdakäre abko, ngäbäkre däredi brare Mariákwe ye
abko makwe kädian Jesu, ñobtä ñan angwane juta
kwe ngite ngite kukwe kämekäme kisete,
ye abko niarakwe dianditari, aisete
makwe kädian kore. Abko kore se,
niebare angelekwe Joséye.



Yebti José nūkaninta ngwāte angwane, angelekwe dre dre nuemna ie, ye erere nuenbare kwe, kākwe María kani ngābti ja nān mukore. Akwa María ngobo ngāmi dārere kwe, ye kānenkri namanintre ñakare jabe abti ngobo dārebare kwe. Ngābākre ye abko Josékwe kādiani Jesu.



Ne ngwane emperador romanobo kädian nämane
Augusto César käkwe ni jire jökrä kä tikamna täräbtä
kä jökräbti temen gadre
jae. Ye mdenbtä ni jökrä
nikani ja käite,
ruäre ja gwiriete



ja kä tikakäre täräbtä.



Ne mden erere, José abko nikani Belén ja kä denkä
täräbtä. Niara nämäne nüne juta Nazaret kä Galilea
yete. Niara abko, jrei David
tukwe kira mräkä, aise
niara gwirie jen
kwe abko



Judea juta Belénte.



Juta Belén kánti jrei David tukwe därebare kira akwa,
José nämane nüne Nazaret angwane, emperador
Augustokwe kukwe ne
mikanintbe, aise te niara
nikaninta Belén
ja kä



diankakäreta täräbtä.



Niara btä María nämáne mikani jakrä kwärikwäri,
jänikani kwe siba jabe Belén. María abko ñan mobe,
bren kwe kisete, akwa
jänikani kwe nebe Belén.



Namani Belén, btäräbe
ja ngibia käi nükani
Maríaye.



Ngäbäkre mubai därebare brare Mariäkwe, mrianinte
kwe dän kukwänte. Angwane kri kukwän sribebare
jäändrän bukakrä, te mikani kwe,
ñobtä ñan angwane ju ütiä
biandre kibiakrä
ñan kwani
jire chi
ietre



nünantbekrä
ngäbäkre kwe yebe.



Kä ye ngwane, nitre nämane obeja ngibiare jakrä dibire
ta juta Belén kenta temen. Nämanentre jäme, te batibe
angele jatabare iti ietre se kwrere.

Btäräbe kä trä Ngöbökwe

niabare
ngwen jökrä
niaratre bäre
temen.



Abtä nekwetaninkä amne moto namani bete krübäte.
Btäräbe angelekwe niebare ietre: Mun ñan rekwetaka
tibtä, ñobtä ñan angwane ti ki kukwe
kuin mike gare munye.



Kukwe ne
abko, ni
jökräkwe
käi ngwiandi
nuäre kri

jabtä, ñobtä ñan angwane
mtare ngäbäkre däreniri
iti juta Belén, David käite sete.



Ngäbäkře ne abko mun Diantarikä. Niara abko Ni
Dianinkä Ngöbökwė amne niara abko ni jökrä Dänkien.
Mdakäre abko, ti kukwei metre ya,
ñakare ya rükadre gare

krörö
munye: Mun
rika mike
ñäräre.



Ngäbäkre ye kwandi mrianinte dän kukwänte. Kri kukwän sribebare jändrän bukakrä te tädi mikani, kwandi munye angwane, ti kukwei metre gadi munkwe. Ne

abko kore,
niebare kwe
ietre.



Ye btäräbe, angele mda mda mata namani kwati
angele ne kanti okwäbtitre se kwrere,
kä namanintre Ngöbö käikitekä krörö:



Ngöbö kri kä
känbti, ma aibe
ütiäte kri.



Nunta ma käikitekä, ñobtä ñan angwane makwe
ngäbäkre ne juni kä nebtä, aise te kä
jämenta kä temenbtä ni ngätäite.



Erere mata blite jäme nitre nebe kä temenbtä,
namanintre niere kore obeja ngibiakatre
okwäbti, bti nikanintreta kä käinbti.



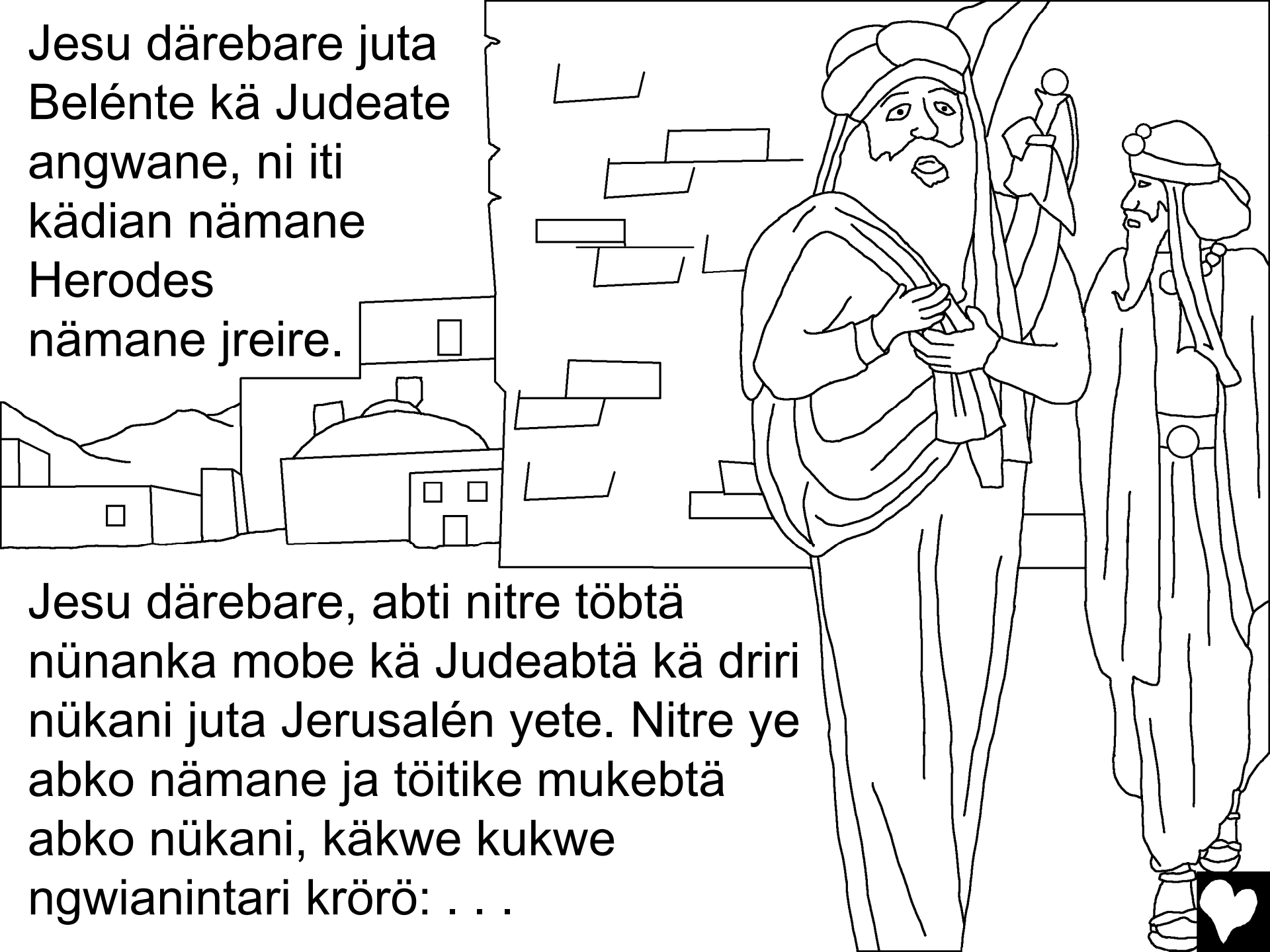
Nikanintreta jökrä angwane, obeja ngibiakatre namani blite jabe kwärikwäri, kä namani niere: Dreta nakenkä Belén sete abko ni Dänkienkwe miri gare nie, ye brän mike ñäräre, niebare kwetre jae kwärikwäri. Erere bkänä, nikanintre jötrö ngwarbe Belén.



Namanintre yete angwane, ngäbäkre kwani ietre mikani kri kukwänte. María btä José abko nämane täkänintbe ken, btä namanintre. Ngäbäkre jatabare ietre, bti nikani angwane, angele käkwe kukwe niebare ietre ngäbäkre yehtë, ye kädriebare kwetre ni mda mdabe.



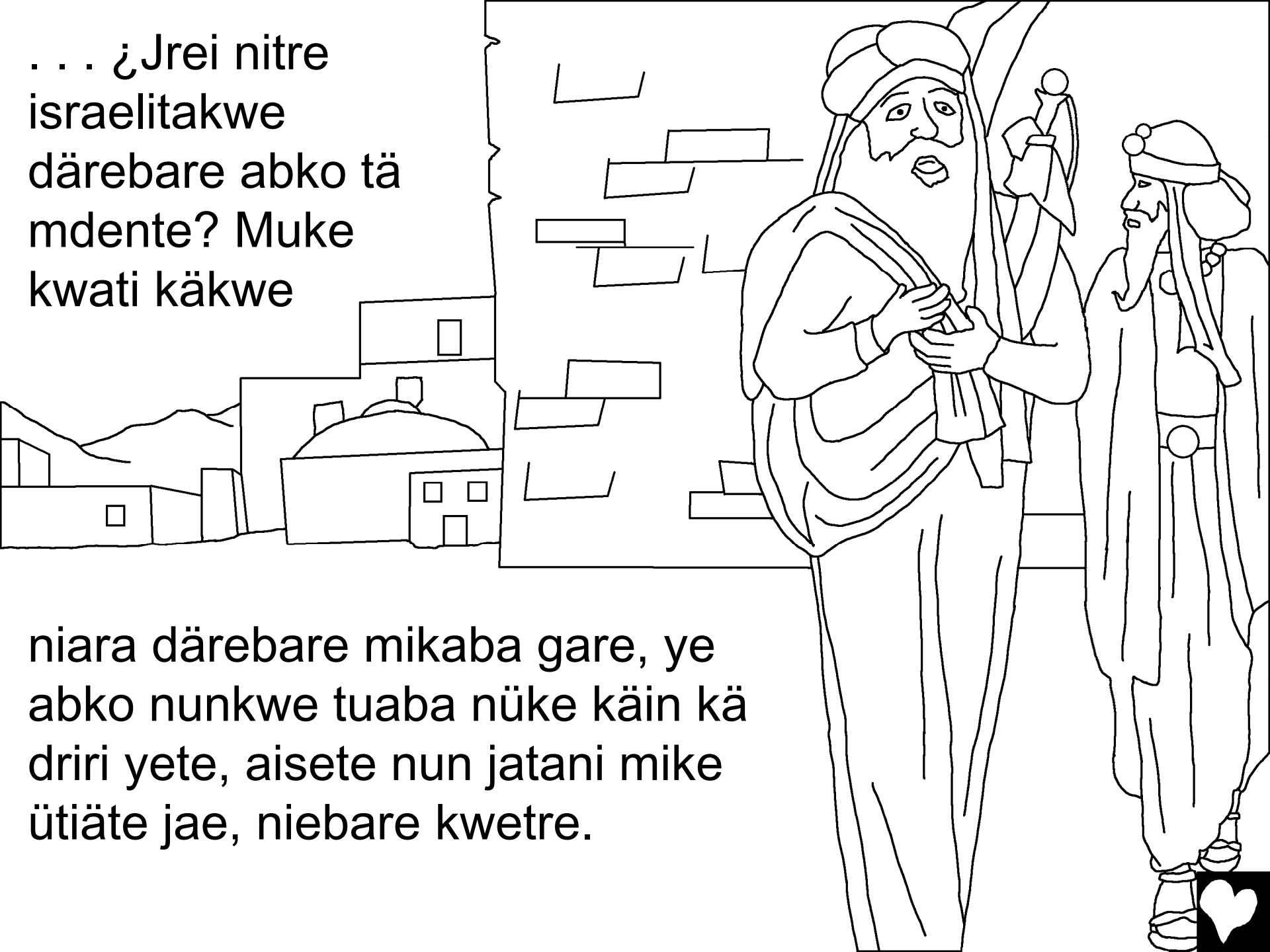
Jesu därebare juta
Belénte kä Judeate
angwane, ni iti
kädian nämane
Herodes
nämane jreire.



Jesu därebare, abti nitre töbtä
nünanka mobe kä Judeabtä kä driri
nükani juta Jerusalén yete. Nitre ye
abko nämane ja töitike mukebtä
abko nükani, käkwe kukwe
ngwianintari krörö: . . .



... ¿Jrei nitre
israelitakwe
därebare abko tä
mdente? Muke
kwati käkwe



niara därebare mikaba gare, ye
abko nunkwe tuaba nüke käin kä
driri yete, aise te nun jatani mike
ütiäte jae, niebare kwetre.



Ye bti Herodekwe nitre töbtä
ye käräbare tiebe, bti muke
tuani ñongwane metre
kwetre abko ngwianintari
kwe ietre. Angwane
Herodekwe niebare ietre:
Mun nän Belén sete amne
ngäbäkre ye tä mdente
abko munkwe ngwiantari
kuin jökrä.



Abti kwan munye
angwane, tä mdente
abko mun jatata niere tie,
ti rikadre mike ütiäte siba
abkokäre, niebare kwe
ietre. Bti juani kwe Belén.

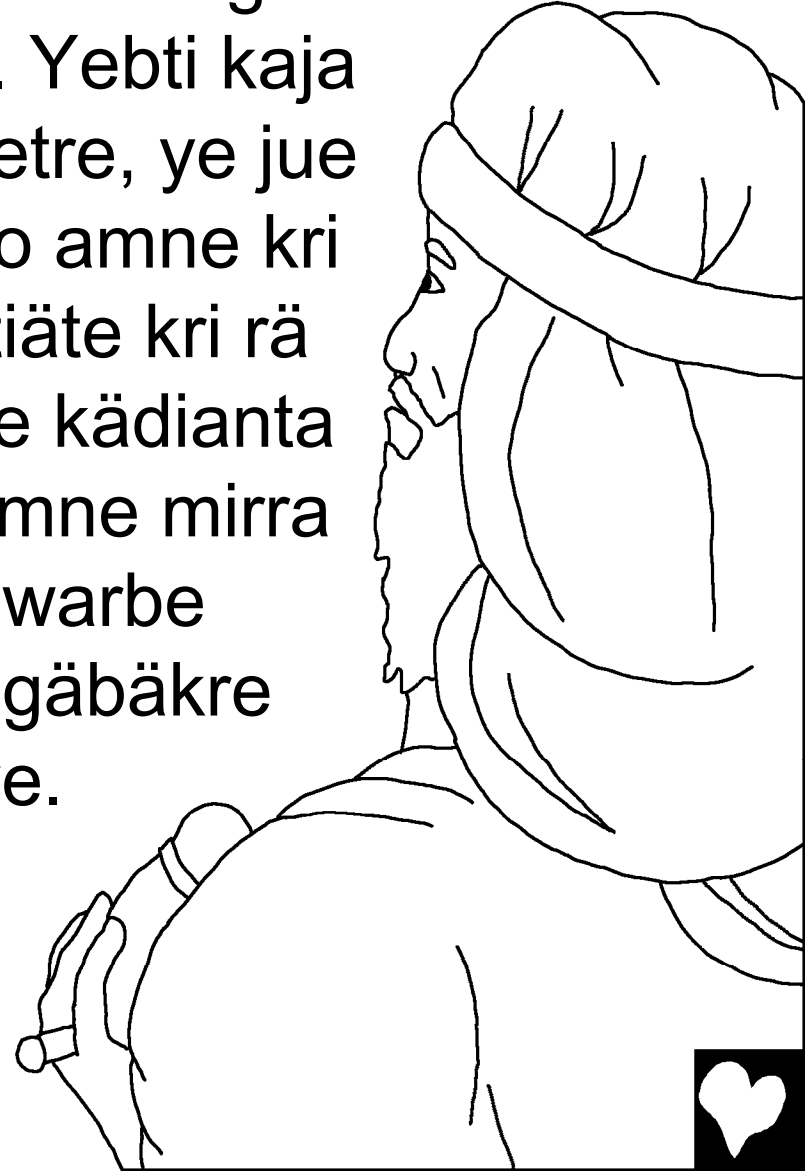


Jrei Herodes kākwe blitabare ünän kore, yebti nitre töbtä ye nikani ta; nikanintre ta angwane muke tuani nüke käin kä driri kwetre, ye ara nikaninta niaratre jie ngwenante abti batibe ngäbäkre nämane, ye kanti muke ye namani nünaninkä käin.



Nikanintre gwä angwane, ngäbäkre ye nämane gwi meye Mariabe, btä okwä namani. Angwane namani ngukudokwäbti temen, käkwe ngäbäkre

ye mikani ütiäte jae. Yebti kaja ngwian nämane kwetre, ye jue tikani kwetre, bti oro amne kri ngwäri ütiäte kri rä bäne bäne kädianta incienso amne mirra biani ngwarbe kwetre ngäbäkre yeye.



Yebti jatanintre nikenta angwane, ñan rikadreta
Herodes kánti ta abko Ngöbökwe mikani gare
köböre ietre, aise te nikaninta ji mdabti
nebeta ja käite.



Abti nitre töbtä ye nikaninante
angwane, angele ni
Dänkienkwe nükani blite
köböre Josébe, käkwe
niebare ie: Näin krö amne
ngäbäkcre ye btä meye
kwe, ye ben nän ngitie
jötrö Egipto sete.



Ye kánti mun raba nüne
abti tikwe kukwe mda niedi
mae abko makwe ngibia,
ñobtä ñan angwane
Herodes bike ngäbäkre ye
känentari kämikadre.
Abko kore se, niebare
angelekwe Joséye.



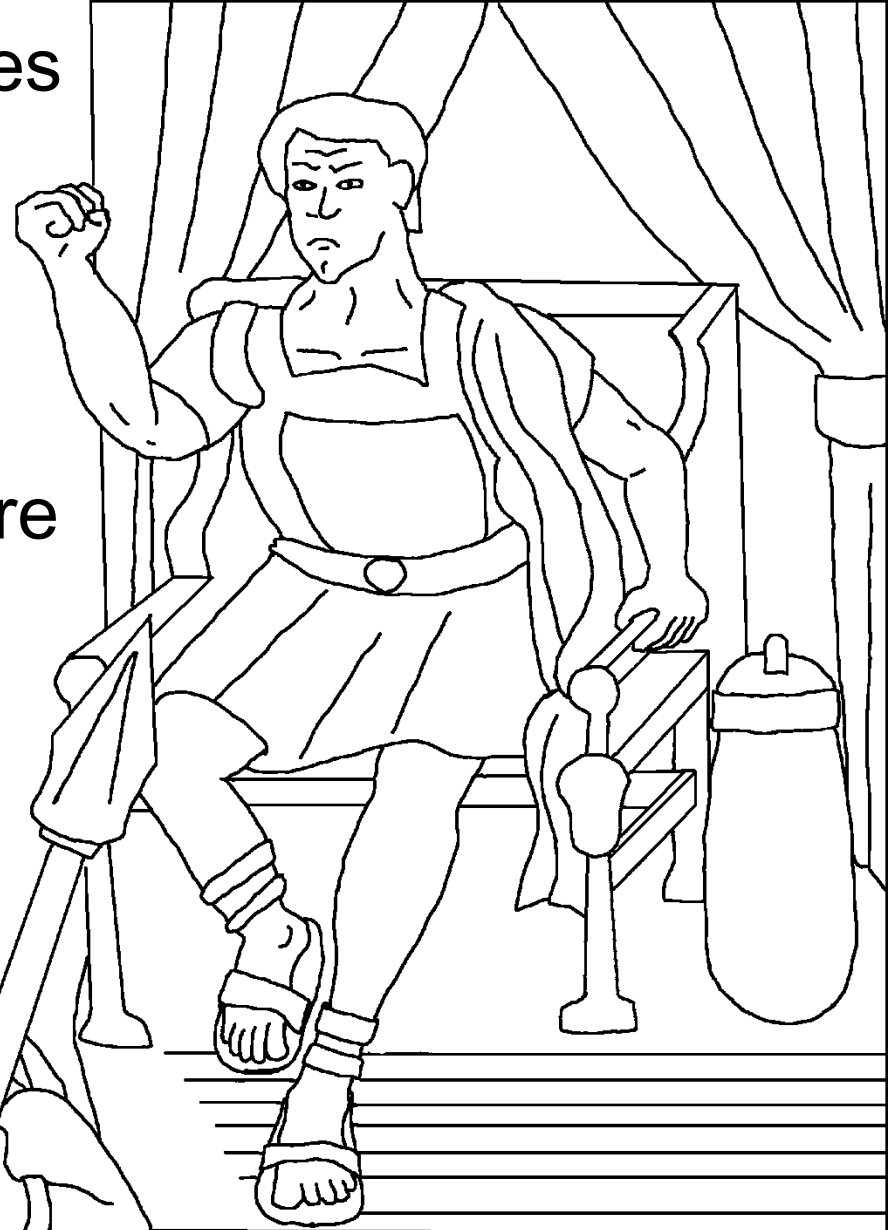
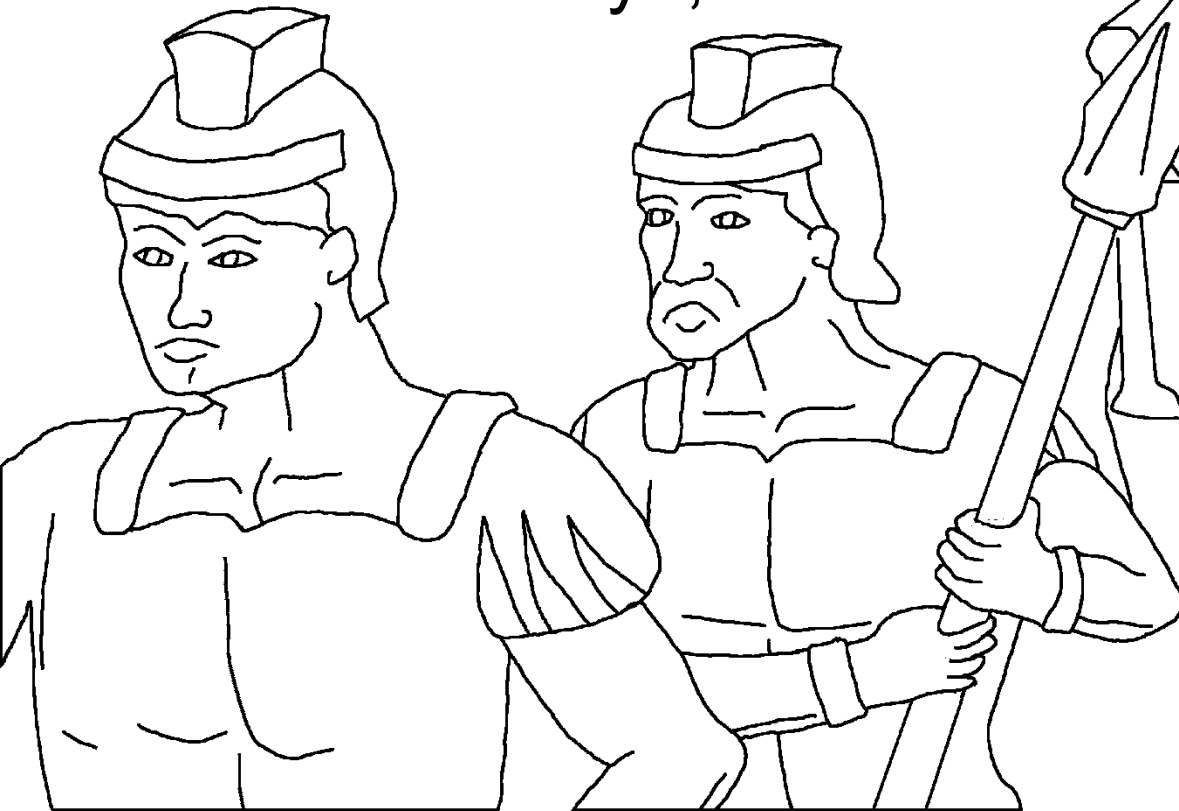
Ye btäräbe José nükani
dikekä krö, nikani jibti Egipto
kukwäre ngitie ngäbäkre
yebe amne ngäbäkre ye
meyebe kä ikote deo. Ye
känti namanintre
nünentbe abti
Herodes krütani.



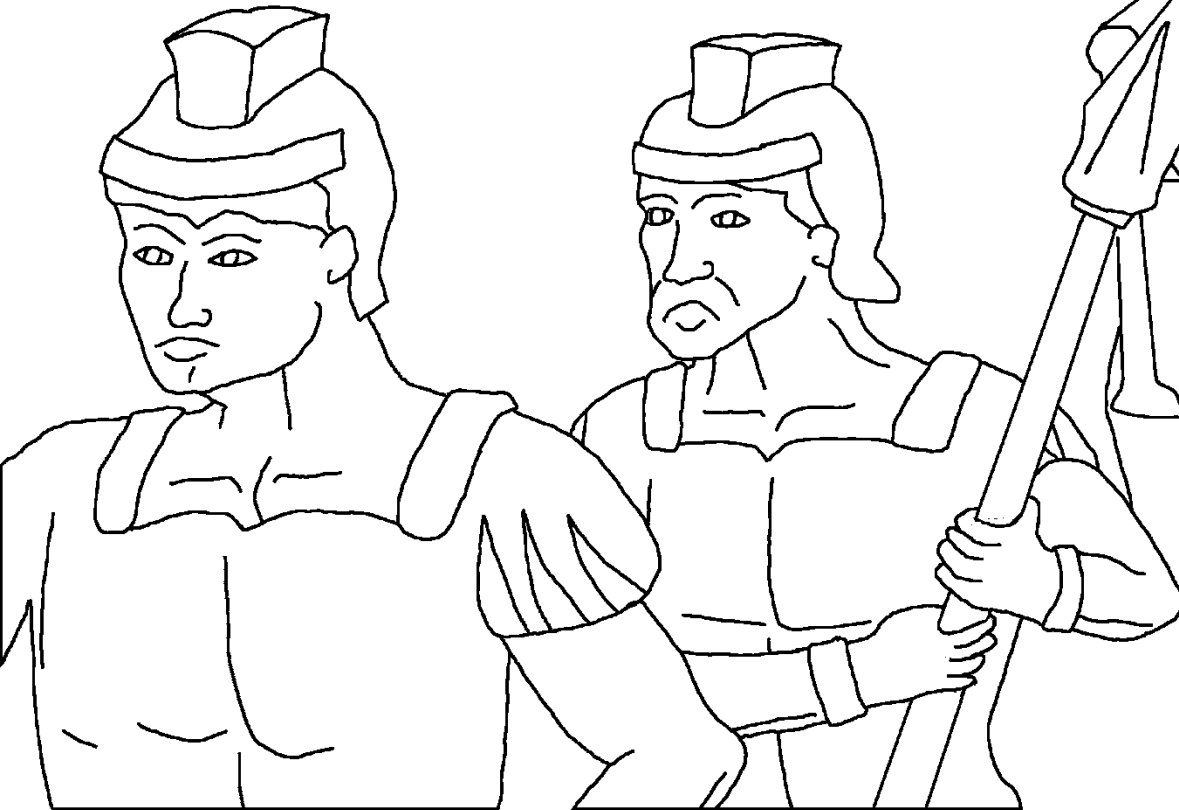
Kukwe nakaninkä kore,
angwane kukwe niebare
krörö ni Dänkienkwe niara
kukwei niekä köböire ye
namani bare: Ti Odei
nämane Egipto, tikwe
käräbareta mento,
Oseas 11.1 abko
niebare kwe.



Nitre töbtä abko käkwe Herodes
ngökani, ye gani Herodekwe
angwane, Herodes mätä
namani kri krübäte, aise te
ñongwane nitre töbtä käkwe
muke tuani abko niebare kwetre
Herodeye, . . .



. . . yebtä Herodekwe
töbikabare, käkwe ngäbäkre
kiakia därebe nebebe kä kubu
ie nämane nüne Belén amne
Belén kenta temen abko
Herodekwe kämikamna jökrä.



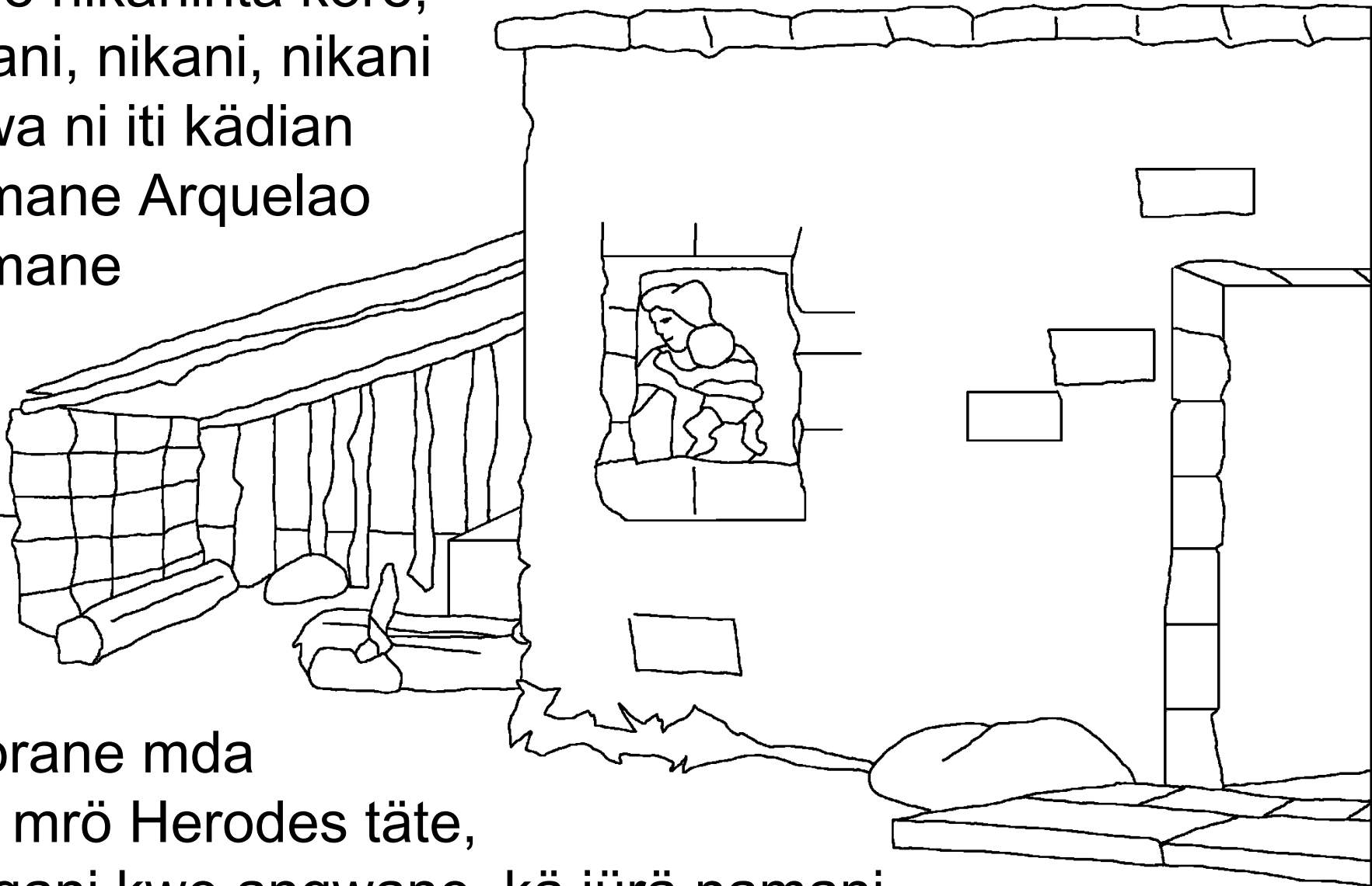


Abti Herodes krütani
angwane, angele ni
Dänkienkwe nükani bliteta
köböre Josébe Egipto,
käkwe niebare ie: Näin krö
amne ngäbäkre ye btä
meye kwe ye ben nänta
kä Israelite, ñobtä ñan
angwane nitre tö namani
ngäbäkre ye

kämikai abko krütanina
jökrä, aise te mun rikata,
niebare angelekwe Joséye.



José nikaninta kore,
nikani, nikani, nikani
akwa ni iti kädian
nämane Arquelao
nämane



gobrane mda
rün mrö Herodes täte,
ye gani kwe angwane, kä jürä namani
kri btä. Abtä ñan nikani nebe kä Judeate.



Angwane niara ñan rabadre nüne yete abko

Ngöbökwe mikani
gare köböre ie, abtä
käkä Galilea, kanti
nikani jirekäbe.

Namani



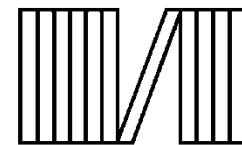
Galilea angwane,
nikani nüne juta Nazarete. Jesu
abko nazarebo niedre btä abko nitre
Ngöbö kukwei niekä köböire Ngöbökwe kukwe
niebare, ye erere namani bare jökrä kore.



Ye kwrere ni Kä
Nebtä Ngobo rabadi
kaninkä käin, ñobtä ñan angwane Ngöbö ara
käkwe ni jökrä tarebare kri krübäte, käkwe ja
Odei itibe biani müre ketadre Kräke, ni jökrä
käkwe tödekadre Ngöbö Odei yebti angwane
angwane, ñan rabadre ganinte kärekäre
Ngöbö okwä bäre mento, akwa
nünandre kärekäre kwe Ngöböbe,
abkokäre Ngöbökwé
juani,



36



60



Romanos 3:23

ñobtä ñan angwane ni jökrä kätä ja mike ngite Ngöbö rüere, abtä Ngöböta kukwe nuemna nie, ye abko ni jökrä ñan tä mike täte metre jire chi. Ye aise te ni ñakare jire iti abko metre Ngöbö kwrere.

Romanos 6:23

Akwa kukwe kämekäme nuenta nikwe abko ütiäre nita krüte amne nita mente kärekäre Ngöböye, akwa ja moto kuinbti Ngöböta ni mike nüne kärekäre jabe ni Dänkien Kristo Jesu köböire, ye abko tä nuene ngwarbe ni kräke amne ñan tä ütiä kärere nie.



Hebreos 9:27

Ye abko, ni jökrä krütadre batibe abko ükaninte kore Ngöbökwe nikrä, abti kritobo tä kukwe ükete, ye kwrere Ngöbökwe kukwe ükadite nikrä.

Efesios 2:8,9

ñobtä ñan angwane Ngöbökwe ja moto mikani kuin munkrä käkwe mun dianintari, munkwe tödekani Jesubti angwane. Ye abko ñan jändrän kuin nuenbare munkwe abko ütiä nükani kore munye, akwa Ngöbö ara jire käkwe mun dianintari ngwarbe ja moto kuinbti. Mdakäre abko, ñan munkwe sribi kuin nuenbare au jakrä abko ütiäre mun namani dianintari, ye abko ni ñakare jire iti rabadre bike kri, abkokäre Ngöbökwe kukwe mikanintbe kore,



Romanos 10:9,10

Kukwe mun diantarikrä abko tä ja ken munbe, ñobtä ñan angwane Jesu abko ma Dänkien makwe niedre ja kada jenbti amne Ngöbökwe Jesu mikaninta nire, yebti makwe tödekadre amne makwe mikadre era ja töibti angwane, ma rabadi dianintari. Ye abko, Jesu mikata era ja töibti amne tödekata bti, yebtä ni ngite ñakare mda abko Ngöböta niere nibtä amne, Jesukristo abko ni Dänkien nita niere ja kada jenbti, ye ngwane nita nebe dianintari.



Juan 3:16,17

Ye kwrere ni Kä Nebtä Ngobo rabadi kaninkä käin, ñobtä ñan angwane Ngöbö ara käkwe ni jökrä tarebare kri krübäte, käkwe ja Odei itibe biani müre ketadre Kräke, ni jökrä käkwe tödekadre Ngöbö Odei yebti angwane, ñan rabadre ganinte kärekäre Ngöbö okwä bäre mento, akwa nünandre kärekäre kwe Ngöböbe, abkokäre Ngöbökwé juani, ñobtä ñan angwane ñan Ngöbökwé ja Odei juani ni kukwe kämekäme nuenkä Ngöbö rüere mikakäre ja tare nike, akwa niara köböire rabadre dianintari, abkokäre juani kwe.



1 Juan 5:11-13

Kukwe era metre niebare Ngöbökwe niara Odeibtä abko krörö: Ngöböta ni mike nüne kärekäre niara Odei köböire. Ye aise, nire nire tä tödeke Ngöbö Odei Jesukristobti, ni ye abko rabi nüne kärekäre Ngöböbe, akwa nire nire ñan tä tödeke Ngöbö Odei Jesukristobti, ye käkwe ñan nünandre kärekäre Ngöböbe. Mdakäre abko ti mräkätre, munta Ngöbö Odei mike era jae, kätä tödeke bti, ye köböire mun rabi nüne kärekäre Ngöböbe abko rabi gare metre munye, abkokäre tita tarä ne tike munye.



Mateo 1-2; Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Ngäbere NT (gym) © 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/GYMWBT/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

